

(Наименование на структурата; адрес; телефон и факс)

Рег. №

Дата 20.....г.

ДО
НАЧАЛНИКА НА РУ -
ОДМВР

À L'INTENTION DU
CHEF DU COMMISSARIAT DE POLICE -
VILLE

**СЪОБЩЕНИЕ
ЗА ИЗВЪРШЕНО ПРЕСТЪПЛЕНИЕ**

**COMMUNICATION
CONCERNANT CRIME COMMIS**

ОТ.....

De la part de.....

(посочват се данни за заявителя - три имена, ЕГН/ЛНЧ/дата

на раждане, актуален адрес, телефон за връзка)

(coordonnées de la personne qui fait la communication -

prénom, nom, date de naissance, adresse, téléphone)

ГОСПОДИН /ГОСПОЖО/НАЧАЛНИК,

MONSIEUR / MADAME CHEF DE SERVICE,

На.....

Le.....

(посочва се дата - когато е причинено телесното увреждане, час
или период от време)

(date et heure environ laquelle le dommage corporel a été commis)

(място на извършване и обстоятелства, при които е причинено
телесното увреждане)

(lieu et circonstances dans lesquelles le dommage corporel a été
commis)

(описание на действията на лицата, причинили телесните
увреждания, както и тяхната последователност; какви средства са
използвани)

(description des actions des comméteurs du dommage corporel;
moyens utilisés)

(в какво се изразява причинено телесното увреждане и в коя част
от тялото е засегната)

(en quoi consiste le dommage corporel et quelle partie du corps est
affecté)

(какво е било поведението на пострадалия непосредствено преди,
по време на причиняване на телесното увреждане и след
преустановяване на действията на извършителя)

(décrivez le comportement de l'endommagé avant, pendant et après le
dommage corporel causé)

Типова бланка за съобщение за извършено престъпление

(данни за извършителя/те на телесното увреждане и какво е известно за него/ тях)

(renseignements concernant le(s) commeteur(s) du dommage corporel)

(данни за лица, които разполагат с информация за извършеното телесно увреждане)

(renseignements sur des personnes qui ont une information concernant le dommage corporel commis)

(други обстоятелства, които могат да имат значение за установяване на извършителя на престъплението)

(autres circonstances qui peuvent être importantes pour identifier le commeteur du crime)

Прилагам следните документи:

J'applique les documents suivants :

- 1.....
- 2.....
- 3.....

- 1.....
- 2.....
- 3.....

Съобщението е попълнено:

La communication est remplie:

1. Собственооръчно от заявителя
2. От служителя, който го е приел
(Вярното се подчертава)

1. De propre main par la personne l'ayant faite
2. Par l'employé qui l'a reçu
(Ce qui est vrai se souligne)

..... 20 год.

Date.....20

ЗАЯВИТЕЛ:

Personne faisant la communication

(име, фамилия, подпис)

(prénom, nom, signature)

гр.

Ville:.....

Приел съобщението:

Personne ayant reçu la communication

(длъжност, име, фамилия)

(fonction, prénom, nom)

(подпис)

(signature)